



Philippe ROBERT

VINGT REGARDS SUR L'ENFANT-JÉSUS

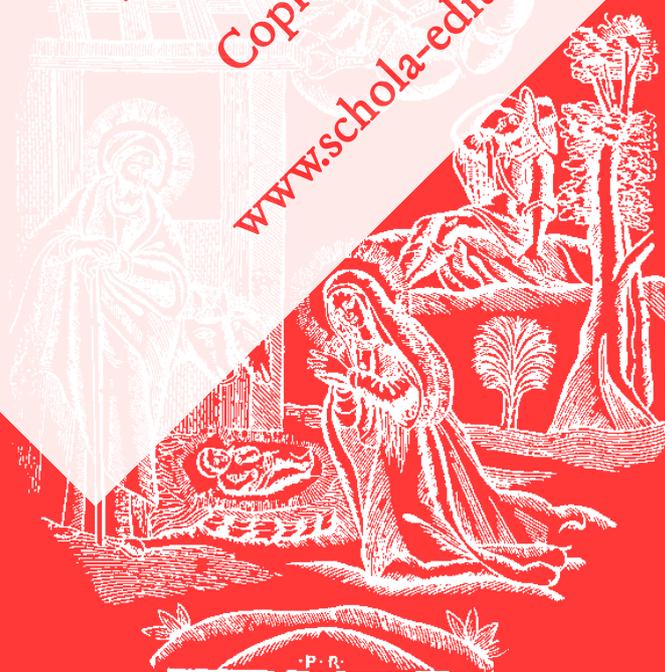
sur des poèmes de Jean-Yves Quellec O.S.B

Pour orgue et récitant

SPECIMEN

Copie interdite

www.schola-editions.com



Éditions Musicales de la Schola Cantorum

SPECIMEN
Copie interdite
www.schola-editions.com

© 2022 Éditions Musicales de la Schola Cantorum
Rue des Mille-Boilles 4, 2000 Neuchâtel, Suisse
www.schola-editions.com

Tous droits réservés. Copie interdite.
Imprimé en Suisse

ISMN 979-0-700348-76-2

SC 8801



Philippe ROBERT

VINGT REGARDS SUR L'ENFANT-JÉSUS

sur des poèmes de Jean-Yves Quéllec O.S.B

SPECIMEN

Copie interdite
www.schola-editions.com

Éditions Musicales de la Schola Cantorum

Inspiré par l'écoute de *Vingt Regard Sur L'enfant-Jésus* d'Olivier Messiaen, le moine-poète Jean-Yves Quellec (1945-2016) du monastère de Clerlande (Ottignies-Louvain-la-Neuve) en Belgique, a écrit ces vingt poèmes. Chacun de ceux-ci a pour titre celui de la pièce correspondante de la composition pour piano de Messiaen.

Ces vingt poèmes sont devenus ici source d'inspiration de vingt courtes pièces pour orgue composées par Philippe Robert. L'ensemble a été créé lors d'une veillée de Noël, moment liturgique par excellence où l'on est invité à poser un regard sur l'Enfant-Jésus.

Ces pièces cherchent à créer un climat musical qui dispose à l'écoute du poème qui suit. Si certaines d'entre elles font appel à un langage plutôt contemporain, d'autres évoquent des chants de Noël traditionnels, par exemple *Les anges dans nos campagnes*, *Douce nuit...*, ou des Noëls populaires français, par exemple *Noël nouvelet*. L'ensemble peut se jouer sur un simple orgue positif de deux ou trois jeux (8', 4', 2'). La registration est laissée à l'organiste : il la réalisera en fonction du caractère de la pièce et de l'instrument dont il dispose.

SPECIMEN

Copie interdite

www.schola-editions.com

Vingt regards sur l'Enfant-Jésus

Veillée de Noël
pour orgue et récitant

Poèmes : Jean-Yves Quéllec*

Musique : Philippe Robert

I - Regard du Père



Voyage à l'intérieur d'une vue de Dieu
Dans le jardin, Dieu s'aphele de l'homme,
et se peble.
Partant, ce qu'il avait fait,
c'était très bon.
Le péché, l'homme a rendu Dieu aveugle.
Pour sourire à l'humanité,
Dieu a besoin d'un message neuf.
Le Père se commutait en son Fils bien-aimé.
Dieu se dérida à contempler un nourrisson.
«Ta complaisance, Seigneur, est pour la terre.»

* Les poèmes de Jean-Yves Quéllec sont reproduits avec l'aimable autorisation de la Commission Francophone Cistercienne (CFC)

II - Regard de l'Étoile

$\text{♩} = 104$

The image shows a musical score for a piece titled 'II - Regard de l'Étoile'. The score is written for a single melodic line and a piano accompaniment. The tempo is marked as quarter note = 104. The score is divided into four systems. The first system shows the beginning of the piece. The second and third systems continue the melody and accompaniment. The fourth system concludes the piece with a double bar line. A large red watermark is overlaid on the score, reading 'SPECIMEN Copie interdite www.schola-editions.com'.

Sur le berceau du Fils se penchent les étoiles.
 L'univers délègue une étoile
 pour fêter l'événement.
 La lumière créée se fraye un chemin
 jusqu'à la source.
 L'Étoile se souvient du lieu de sa naissance.
 Rapide, elle accourt.
 Le temps immobile n'existe plus.
 Les étoiles elles-mêmes s'en vont en pèlerinage.
 La plus simple certitude nous déplace.
 L'enfance est ailleurs, au terme du chemin.

III - L'échange

$\text{♩} = 98$

"Dieu s'est fait homme
 pour que l'homme devienne Dieu."
 "Venez comme les dieux", dit le serpent.
 C'est vain, c'est futile,
 chercher à voir le feu du ciel.
 Dieu lui-même accompli sa transgression.
 Dieu s'avance à la vue de la création
 et la terre devient préieuse de Dieu.
 Les racines du ciel ont transpercé les mers.
 Le Tout-petit s'est promène
 sur l'échelle de Jacob.

IV - Regard de la Vierge

♩ ± 68

La tendresse recrée le visage,
 la tendresse multiplie le corps.
 Sous les paupières closes,
 Marie sait lire le sourire intérieur.
 L'enfant qui sort d'elle
 emplit le monde entier
 et Marie est toute petite
 dans l'étable de Bethléem.
 Fini le corps à corps où grandit la semence.
 Marie doit regarder
 celui qu'elle donne au monde.
 Déjà, elle se déprend de lui.

V- Regard du Fils sur le Fils

$\text{♩} \pm 68$

Le Verbe se penche sur l'enfant,
 La Parole sur le cri,
 la Parole sur le silence.
 Le Verbe apprend du silence et du cri.
 Dieu s'étonne d'être un homme;
 il se plaît dans sa nouvelle demeure.
 La gerbe dit à la semence:
 "Tu es ma joie."
 Le fleuve change son cours
 s'inverse, la source s'élève.
 La roue rebondit
 comme une balle très mobile.

SPECIMEN

Copie interdite
www.schola-editions.com

VI - Par Lui tout a été fait

Lent ♩ = 66

f

p

Dans une stable faite de main d'homme,
 repose celui par qui tout a été fait.
 Car si que le monde entier ne peut contenir
 l'enclos dans l'étable de Bethléem.
 A ce point de l'univers,
 lieu sans entrée,
 place sans avenue,
 des gens de peu aillent.
 Tout est parti de là.
 Un berceau sans frontières.

VII - Regard de la Croix

$\text{♩} = 63$

M.G.

p

The image shows a musical score for 'Regard de la Croix'. It consists of three systems of staves. The first system is a single treble clef staff with a tempo marking of quarter note = 63. The second system is also a single treble clef staff, with the marking 'M.G.' below it. The third system is a grand staff (treble and bass clefs) with a dynamic marking of 'p' above the treble staff. The music is written in a style that suggests a slow, contemplative mood.

SPECIMEN

Copie interdite

www.schola-editions.com

Le regard de la Croix, c'est celui de Marie.
 L'excès de saigne lui cause une douleur.
 Ce n'est pas le mort qui appelle le Vivant.
 C'est l'excès de la vie qui rend impropre au monde
 un tout petit enfant
 Jésus expulsé de Marie
 sera expulsé du monde.
 La Croix: une étoile imparfaite,
 une étoile à quatre branches;
 le fruit mûr saigne.

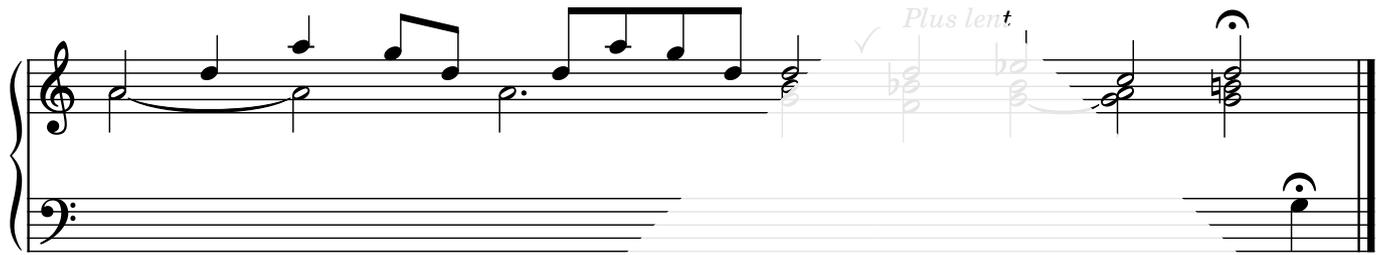
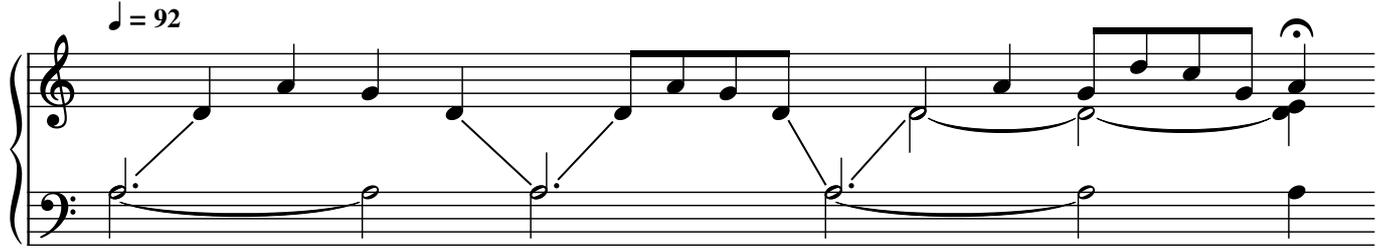
VIII - Regard des hauteurs

Allant ♩ = 104

The musical score is written for piano in a key with one flat (B-flat major or D minor). It consists of four systems of two staves each (treble and bass clef). The tempo is marked 'Allant' with a quarter note equal to 104 beats per minute. The score features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. A large red watermark 'SPECIMEN Copie interdite www.schola-editions.com' is overlaid diagonally across the middle of the page. The piece concludes with a dynamic marking of *p* (piano) and a *rall...* (rallentando) instruction.

"Gloire à Dieu au plus haut des cieux!"
 Les astres s'agglutinent
 auprès du Soleil de justice.
 La lune a souri à s'en rendre ovale.
 Les galaxies accourent à marches forcées.
 Les galaxies sont en retard.
 Des étoiles oubliées se morfondent.
 Des hommes perdus pleurent.
 Il faut encore annoncer la Nouvelle.

IX - Regard du Temps



SPECIMEN
 Copie interdite
 www.schola-editions.com

Le Temps ne voit pas ses yeux.
 Comme un ourt dans le désert,
 soulevant les sables
 un messageur inconnu,
 le fils de Dieu s'approche à pas de géant.
 Dans le désert du Temps
 un parfum de fleurs.
 Le Temps ne s'écoule plus.
 Le Temps, petit prince,
 apprivoise l'Éternel.
 Jésus est en ami dans l'amitié du monde.

X - Regard de l'Esprit de joie

"Tu solus vnctus."
 Dieu est heureux.
 Dieu n'est pas triste d'être saint.
 L'Esprit comme un rire joyeux.
 Il fallait la naissance de Jésus
 pour que l'Esprit donne libre cours à sa joie.
 L'Esprit est tellement heureux
 qu'il s'invente un regard.

XI - Première communion de la Vierge

$\text{♩} = 72$

SPECIMEN
 Copie interdite
 www.schola-editions.com

La Parole germe dans le silence.
 Il n'y a rien à voir mais beaucoup à aimer.
 C'est le temps du secret,
 de l'ombre enchanteresse du matin.
 "La Vierge Marie est dans son bonheur";
 son bonheur est en elle.
 Il n'y a rien à ajouter.

XII - La parole toute-puissante

$\text{♩} = 76$

un peu plus allant

rall.

"Il soutient toutes choses par la puissance
de sa parole."
Le Verbe de Dieu a lancé le cri
de sa naissance.
Désormais, le Verbe éternel du Dieu éternel
se fait silence.
C'est un petit enfant qui ne sait pas parler.
Parole sans message.
Rien à entendre, beaucoup à espérer.

XIII - Noël

The image shows a piano score for a Christmas piece. It consists of three systems of music. The first system starts with a tempo marking of $\text{♩} \pm 76$. The second system includes a *Plus lent* marking. The score is written in a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature. A large red watermark is overlaid diagonally across the middle of the page, reading "SPECIMEN Copie interdite www.schola-editions.com".

"Sonnez pour Dieu, sonnez.
 Sonnez pour notre roi, sonnez.
 Ouvrez-vous, portes éternelles,
 laissez entrer le roi de gloire."
 Ouvrez toutes grandes les portes au Christ.
 Laissez le Christ parler à l'homme.
 N'ayez pas peur.
 Celui qui vient à vous n'est pas un potentat.
 Le Prince de la ville est un petit enfant.
 Portez à bout de bras cet enfant de clarté
 et lui vous portera
 pour que vos pieds ne heurtent les pierres
 du chemin,
 pour que vos fronts ne butent sur le mur
 de la haine.
 Une rumeur de paix nous vient de l'Océan.

XIV - Regard des Anges

♩ = 80

The image shows a piano score for 'Regard des Anges'. It consists of two systems of music. The first system has a tempo marking of ♩ = 80. The music is in a minor key, indicated by two flats in the key signature. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with sustained chords. The second system continues the piece, ending with a 'rall.' (ritardando) marking and a final chord marked 'f' (forte).

C'est à toi que fut révélé le mystère
 "caché depuis les siècles en Dieu".
 À quel message "sur lequel les anges
 se penchent avec convoitise".
 "ces choses cachées depuis la fondation du monde",
 c'est pour nous qu'elles furent dites.
 Réjouis-toi, terre, favorisée de Dieu.
 Stupeur des anges, jubilation des anges.
 Mais un angelot enthousiaste
 a fait éclater sa grosse caisse.

XV - Le baiser de l'Enfant-Jésus

$\text{♩} = 52$

Le baiser de la terre.
 Comme on s'incline vers le sol
 au terme d'un long voyage,
 Jésus embrasse la terre ;
 il embrasse les petits et les pauvres.
 C'est le bonjour de Dieu.
 Allons-nous détourner la face ?
 C'est vrai,
 le regard du tout-petit est insoutenable ;
 la pureté est terrible.

XVI - Regard des prophètes, des bergers et des Mages

Ceux qui ont pu dire :
 "Tu peux laisser s'en aller ton serviteur,
 car mes yeux ont vu ton salut..." ;
 ceux qui sont allés voir et qui ont vu
 - "Venez et voyez. Et ils virent où il demeurerait,
 et ils restèrent auprès de lui, ce jour-là" ;
 ceux qui ont vu se lever une étoile
 et qui sont partis pour l'inconnu.
 Noël : fête de l'aventure.

XVII - Regard du silence

Les contemplations se font la nuit,
 dans le silence.
 L'âme écoute, le silence voit.
 Ses regards silencieux.
 Elle ne peut pas bien voir
 si l'on ne se voit pas.
 Celui qui regarde en regardant, distraitement,
 ne voit que lui-même
 ou voit d'un mauvais œil.
 Jésus nous veut le cœur écarquillé,
 comme un regard.

XVIII - Regard de l'Onction terrible

$\text{♩} = 82$

Jésus combat : une lutte à vie.
 Le Mauvais se méfierait-il
 d'un tout petit enfant ?
 Voilà la ruse de Dieu.
 Une femme de Galilée,
 un bébé dans une mangeoire d'animaux,
 voilà la ruse de Dieu.
 La Malin s'est perdu dans le dédale
 des puissants.
 L'errance des pauvres a pris fin
 depuis que Dieu s'est réfugié
 dans une grotte.

XIX - Je dors, mais mon coeur veille

$\text{♩} = 60$

The musical score is written for piano in B-flat major (two flats) and 3/4 time. It consists of three systems of music. The first system begins with a tempo marking of quarter note = 60. The melody is primarily in the right hand, with accompaniment in the left hand. The second system features a fermata over the final measure. The third system concludes the piece with a double bar line. A large red watermark reading 'SPECIMEN Copie interdite www.schola-editions.com' is superimposed over the middle of the score.

La nuit a tout recouvert.
 On entend sa respiration.
 Les yeux se ferment.
 Dieu caresse la terre
 et chante une berceuse.
 Inlassablement.
 La mort s'enfuit à pas de loup,
 pour ne pas déranger.

XX - Regard de l'Église d'amour

♩ = 88

SPECIMEN
Copie interdite
www.schola-editions.com

" Après les gerbes de la nuit,
 les spirales d'angoisse,
 voici le triomphe de l'amour
 et les larmes de joie
 - toute la passion de nos bras
 autour de l'invisible !...¹"
 Réjouis-toi, Mère Eglise,
 car ton Seigneur est en toi !

1. O. Messiaen

SPECIMEN

Copie interdite

www.schola-editions.com

EXTRAIT DE CATALOGUE

ORGUE - NOËL



SCHOLA CANTORUM

GRAND ORGUE

- SC OL 4 NOËL (Scheidt, Pachelbel, Boehm, Walther, Dandrieu, Litaize, Grünenwald)
- SC OL 40 NOËLS VARIÉS (Villard, Bourdon, Bouvard, Doyen, Fleury, Joulain, Paponaud)
- SC OL 19 VIENS, SAUVEUR DES PAÏENS (NUN KOMM...) (Praetorius, Scheidt, Pachelbel, Buxtehude, Vetter, Zachau, Kauffmann, Kniller, Buttstedt, Telemann, WF Bach, Paponaud)
- CD 3113 Daniel BOULDJOUA : *Dix chorals pour le temps de l'Avent et de Noël*
- SC 5182 BRACQUEMOND M. : *Variations sur un Noël*
- CH 1095 BOUVARD J. : *Variations sur un vieux Noël français*
- SC OL 77/78/79 CORRETTE M. : *Nouveau livre de Noël* (3 vol.)
- SC OL 27-28 D'AQUIN L.-C. : *Nouveau livre de Noël pour l'orgue et le clavecin*
- SC 8902 DELOR F. : *Douze Noël* pour orgue
- CD 3023 DELOR F. : *Sept chorals pour le temps de Noël*
- SC OL 12 FAUCHARD A. : *Le Mystère de Noël – Poème symphonique en 7 chorals*
- SC 8769 LINDNER W. : *Natus Est Rex Glorïæ – 10 arrangements de Noël pour Orgue*
- SC 8802 LINDNER W. : *Five Organ Meditations for Christmas*
- SC OL 16 LEBEGUE N. : *Noël* variés
- SC 5627 PAPONAUD M. : *Ricercare pour le temps de Noël*
- CD 3020 PIDOUX P. : *Partita sopra "Nun komm der Heiden Heiland"*
- CD 3024 REICHEL B. : *Toccata (pour Noël)*
- CD 3076 REICHEL B. : *Choral "Le Sauveur va naître, Gottes Sohn in der Welt"*
- CD 3010 VUATAZ R. : *Trois pièces pour Noël*
- SC 5627 VILLARD J.-A. : *Noël poitevin*
- HARMONIUM OU CLAVECIN SANS PÉDALE (OU PÉDALE AD LIB.)
- SC OLQ 3 NOËL (Redford, Tallis, Zachow, Corrette, Reboulot)
- SC 4398 LES CAHIERS DE L'ORGANISTE – NOËL (Noyer, Chretien, Chassang)
- SC DG 1 DEO GLORIA 1 : AVENT (Balbastre, Dandrieu, van der Kerckhoven, Muffat, Zachow)
- SC DG 2 DEO GLORIA 2 : NOËL-ÉPIPHANIE (Fasch, Krebs, Nivers, Steenwick, Telemann)
- SC DG 3 DEO GLORIA 3 : NOËLS VARIÉS (Balbastre, Dandrieu, Lebègue)
- SC OLQ 48/52/55-56 BALBASTRE C. : *Livre de Noël* (3 vol.)
- SC 4502 COURTONNE G. : *Six grands offertoires pour Noël*
- SC OLQ 12/16/19-20/22 DANDRIEU J.-F. : *Noël* (4 vol.)
- SC FROID FROIDEBISE P. : *Petit livre d'orgue en style ancien – Noël* flamands
- CD 3072 HOSTETTLER M. ; *Six Noël* populaires (avec ou sans voix chantée)
- SC 1273 de MONTBER J. : *Les Noël* du jeune organiste (12 pièces)
- SC 5377 NIBELLE H. : *Les dimanches et fêtes de l'organiste grégorien vol I : Avent-Noël-Épiphanie*
- SC 1410 PHILIP A. : *Cinq petites pièces faciles sur des Noël* provençaux
- SC OLQ 43-44 RAISON A. : *Second livre d'orgue* (Fasc. II) – Noël
- SC 8801 Philippe ROBERT : *Vingt regards sur l'Enfant-Jésus*, veillée de Noël pour orgue et récitant, sur des poèmes de Jean-Yves Quéllec
- SC 1412 SAINT-REQUIER L. : *Messe de Noël* du débutant
- SC OLQ 60 VAN DOCTOR BULL : *Noël* flamands

EXTRAIT DE CATALOGUE

Éditions de la Schola Cantorum – Cantate Domino



SCHOLA CANTORUM



ORGUE

DERNIÈRES PARUTIONS

- SC 8779 Wolfgang LINDNER : *Warum betrübst du dich, mein Herz ?* Suite pour orgue.
- SC 8782 Wolfgang LINDNER : *Cinq petites pièces pour orgue*
- SC 8783 Wolfgang LINDNER : *Réflexions sur un choral allemand : "Ich will dich lieben, meine Stärke" – Variations*
- SC 8789 Wolfgang LINDNER : *Album d'orgue - 12 pièces en styles variés*
- SC 8790 Wolfgang LINDNER : *La douleur de Notre-Dame dans le feu.* Triptyque pour orgue
- SC 8791 Wolfgang LINDNER : *Dance Sketches & Three Waltzes – 9 pièces dansantes pour orgue*
- SC 8792 Emmanuel DUPERREY : *L'apprenti sorcier* (transcr. d'après l'œuvre de P. Dukas)
- SC 8793 Wolfgang LINDNER : *Album des Souvenirs – Pièces méditatives pour orgue*
- SC 8798 Wolfgang LINDNER : *Two small Suites & 3 Intermezzi for Organ*
- SC 8800 Thomas KIENTZ : *Dominus Illuminatio Mea*, pour grand orgue
- SC 8801 Philippe ROBERT : *Vingt regards sur l'Enfant-Jésus*, veillée de Noël pour orgue et récitant, sur des poèmes de Jean-Yves Quellec OSB
- SC 8802 Wolfgang LINDNER : *Five Organ Meditations for Christmas*
- CD 3097 DIVERS : *Mozart à l'orgue*
- CD 3098 Martin VAN DER BIST : *Douze chorales composées par divers Auteurs en tablature de l'Espinette, sur les douze modes musicaux.* (Édités par Lionel Rogg)
- CD 3099 *Psaumes pour clavier du 16^e et 17^e siècles de Camphuysen*
- CD 3100-3108 Lionel ROGG : *Neuf chorales composées pour orgue*
Les chaussettes rouges ; *Voléro* ; *Passage en sol mineur* ; *Fantaisie et fugue sur B.A.C.H.* ; *Trois Ricercare* ; *"Yorokobi"* ; *Suite anglaise* ; *Choral "Der tiefer Not"* ; *Variations sur le "Pange Lingua"*
- CD 3109 Nicolas WOLLEB : *Pièces composées dans divers styles anciens*
- CD 3111-12 Véronique DUBUIS : *Introduction à l'orgue pour les jeunes enfants débutants Vol. I / Vol. II*
- CD 3113 Daniel BOULDJOUA : *Dix chorals pour les temps de l'Avent et de Noël*
- TROG 001 François D'AGINCOUR : *Pièces d'orgue*
- TROG 002 Louis COUPERIN : *Pièces d'orgue* (Pièces de l'oncle du 'grand' Couperin) **ÉPUISÉ**
- TROG 003 Gaspard CORRETTE : *Messe du 8^eme ton*
- TROG 004 Claude BALBASTRE : *Pièces d'orgue vol. I*
Livre d'orgue de Dijon, pièces de ut à ré
- TROG 005 Claude BALBASTRE : *Pièces d'orgue vol. II*
Livre d'orgue de Dijon, pièces de mi à la fin ; Pièces de piano-forte organisé ; Romance
- TROG 006 Claude BALBASTRE : *Pièces d'orgue vol. III*
Noëls ; Offertoires, etc ; La Marseillaise
- TROG 007 Nicolas de GRIGNY : *Livre d'orgue*
Contient une messe et les hymnes des principales Fêtes de l'année

Préfaces très documentées, nombreuses notes critiques. Tous les cahiers sont disponibles en trois langues.
TROG ... f = texte en français – TROG ... d = deutscher Text – TROG ... e = text in english

www.schola-editions.com – info@schola-editions.com